

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений, истории и востоковедения
Высшая школа востоковедения - Восточный разряд



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ

Турилова Е.А.
"___" 20__ г.

Программа дисциплины

Язык средств массовой информации Турции

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (турецкий и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Нафиков И.З. (Кафедра алтайской, тюркских и центральноазиатских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), IZNafikov@kpfu.ru ; декан факультета института Хабибуллина Э.К. (Высшая школа востоковедения - Восточный разряд, Институт международных отношений, истории и востоковедения), minabova@mail.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2	Способен осуществлять письменный перевод в соответствии с прагматикой коммуникативной ситуации и особенностями дискурса, с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

Знать:

Специфическую лексику, фразеологию и грамматические конструкции, характерные для языка турецких СМИ (газет, телевидения, онлайн-платформ).

Основные жанры и форматы медийных текстов (новостная заметка, репортаж, аналитическая статья, редакционная колонка, пост в социальных сетях).

Особенности функциональных стилей (публицистический, официально-деловой, разговорный) в турецкоязычном медиапространстве.

Основные принципы и методы медиалингвистики и критического дискурс-анализа.

Структуру и основные принципы работы ведущих турецких СМИ (TRT, Anadolu Ajansı, Hürriyet, Sözcü, Cumhuriyet и др.) и их место в медиаландшафте.

Должен уметь:

Уметь:

Демонстрировать способность осуществлять поиск, отбор и первичную оценку релевантности информации из турецкоязычных СМИ для решения профессиональных задач.

Демонстрировать готовность проводить лингвистический и содержательный анализ медиатекстов: вычленять ключевые идеи, идентифицировать оценочность, скрытые смыслы, риторические приемы и идеологические установки.

Демонстрировать способность составлять на русском языке аналитические обзоры, резюме (рефераты) и аннотации на основе материалов турецких СМИ.

Демонстрировать готовность выполнять письменный и устный перевод публицистических текстов с турецкого языка на русский с сохранением стилистических и смысловых особенностей.

Должен владеть:

Владеть (быть способным продемонстрировать):

Навыками информационно-аналитической деятельности: технологией мониторинга турецкоязычных медиа, ведения медиа-дайджестов, систематизации информации.

Навыками критического анализа медиатекста, включая выявление манипулятивных языковых техник.

Расширенным лексическим запасом в сфере медиа, политики и общественной жизни Турции.

Техникой реферирования и аннотирования публицистических текстов.

Должен демонстрировать способность и готовность:

Демонстрировать способность осуществлять поиск, отбор и первичную оценку релевантности информации из турецкоязычных СМИ для решения профессиональных задач.

Демонстрировать готовность проводить лингвистический и содержательный анализ медиатекстов: вычленять ключевые идеи, идентифицировать оценочность, скрытые смыслы, риторические приемы и идеологические установки.

Демонстрировать способность составлять на русском языке аналитические обзоры, резюме (рефераты) и аннотации на основе материалов турецких СМИ.

Демонстрировать готовность выполнять письменный и устный перевод публицистических текстов с турецкого языка на русский с сохранением стилистических и смысловых особенностей.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.07.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (турецкий и английский языки))" и относится к дисциплинам по выбору части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 3 курсе в 6 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 30 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 30 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 33 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 9 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 6 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- сто- ятель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практические занятия, всего	Практические в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Теоретические основы и жанровая система языка СМИ Турции.	6	0	0	10	0	0	0	11
2.	Тема 2. Практика анализа медиатекстов: от новости до комментария.	6	0	0	10	0	0	0	11
3.	Тема 3. Дискурс-анализ и медиакритика.	6	0	0	10	0	0	0	11
	Итого		0	0	30	0	0	0	33

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Теоретические основы и жанровая система языка СМИ Турции.

Введение. Медиасистема современной Турции: структура, основные игроки, регулирование. Язык СМИ как объект изучения.

Лингвистические особенности турецкого медиадискурса: специфическая лексика, неологизмы, заимствования, синтаксис.

Жанровое разнообразие: информационные жанры (haber), аналитические (köşe yazısı, makale), художественно-публицистические (deneme). Языковые особенности каждого жанра.

Тема 2. Практика анализа медиатекстов: от новости до комментария.

Структура и язык новостного сообщения (haber metni). Заголовок, лид, основной текст. Объективность vs. оценочность.

Аналитическая статья и редакционная колонка: стратегии аргументации, риторические приемы, выражение авторской позиции.

Язык социальных сетей и онлайн-медиа (Twitter, Instagram, интернет-газеты). Особенности цифрового дискурса.

Тема 3. Дискурс-анализ и медиакритика.

Основы критического дискурс-анализа (КДА). Идеология в языке: как выявить имплицитные смыслы.

Сравнительный анализ языка проправительных (TRT, Yeni Şafak, Sabah) и оппозиционных (Halk TV, Sözcü, BirGün) СМИ на примере освещения одного события.

Информационно-аналитическая работа с медиаисточниками: составление дайджеста, аналитической справки, реферата.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утверждён приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерий оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Anadolu Ajansı (AA) - <https://www.aa.com.tr/>

Hürriyet - <https://www.hurriyet.com.tr/>

TRT Haber - <https://www.trthaber.com/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>Практические (семинарские) занятия направлены на формирование ключевых профессиональных навыков: анализа, перевода и информационно-аналитической работы с текстами турецких СМИ.</p> <p>Подготовка к занятию:</p> <p>Изучите тему и план предстоящего семинара, ознакомьтесь с перечнем аутентичных текстов (статей, новостей), выложенных в ЭИОС.</p> <p>Проработайте тексты заранее: выполните предварительный письменный перевод, выпишите незнакомую лексику (особенно медийные и общественно-политические термины), отметьте грамматические конструкции, вызывающие вопросы.</p> <p>Сформулируйте предварительный анализ: попробуйте определить жанр текста, его целевую аудиторию, общую тональность (нейтральная, позитивная, критическая), выделить ключевой тезис автора.</p> <p>Повторите теоретические понятия, связанные с темой (например, перед занятием по анализу новостей повторите структуру новостного сообщения, понятия "лид", "инверсия"; перед дискурс-анализом - основные приемы критического анализа).</p> <p>Активность на занятии:</p> <p>Участвуйте в коллективном разборе текста. Важно не просто перевести предложение, а объяснить, какую функцию оно выполняет в тексте (аргументирует, эмоционально окрашивает, вводит оценку).</p> <p>Задавайте вопросы по неясным местам в тексте, как лингвистическим, так и содержательным (контекст события, исторические/культурные аллюзии).</p> <p>Во время case-study (сравнительного анализа освещения в разных СМИ) будьте готовы аргументированно высказываться о различиях в лексике, построении нарратива, расстановке акцентов.</p> <p>Тренируйте устную речь: старайтесь высказывать свои мысли на турецком языке, используя изученную медийную лексику, даже если с ошибками.</p> <p>Работа после занятия:</p> <p>Исправьте ошибки в своем предварительном переводе и анализе на основе разбора в группе.</p> <p>Пополняйте тематический глоссарий новыми словами и выражениями.</p> <p>Подготовьте краткий конспект выводов, сделанных в ходе занятия.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	<p>Самостоятельная работа - основа для формирования компетенции ПК-2 и успешной сдачи зачета. Она требует системности и самодисциплины.</p> <p>Регулярный мониторинг СМИ (ключевая задача):</p> <p>Выберите 3-4 источника разной направленности (например, TRT Haber (государственный), Hürriyet (массовый мейнстрим), Sözcü или Cumhuriyet (оппозиция), BBC Türkçe (международный)). Добавьте их в закладки или установите мобильные приложения.</p> <p>Выделите 20-30 минут ежедневно на просмотр заголовков и чтение 1-2 статей по интересующей вас или заданной теме. Не пытайтесь понять каждое слово - старайтесь уловить основную мысль и тон.</p> <p>Ведите "медийный дневник" (электронный документ или блокнот), куда кратко записываете: дату, источник, тему, ключевые слова/выражения, главный посыл. Это станет основой для выполнения заданий и подготовки к зачету.</p> <p>Выполнение конкретных заданий:</p> <p>При подготовке лексического теста: учите слова не изолированно, а в словосочетаниях и контексте (например, не просто "seçim" - выборы, а "erken seçim" - досрочные выборы, "seçim kampanyası" - предвыборная кампания). Используйте карточки (Anki, Quizlet).</p> <p>При написании анализа текста: строго следуйте предложенному плану (содержание, лексика, грамматика, стилистика, дискурс). Подкрепляйте каждый свой тезис цитатами из текста на турецком языке с переводом.</p> <p>При составлении медиа-дайджеста: начинайте с четкого определения темы и временного периода. Сравнивайте не просто мнения, а языковые средства, которыми эти мнения выражены (какие глаголы, эпитеты, метафоры используются). Структурируйте обзор: введение (тема и источники), сравнительный анализ по источникам, общие выводы.</p> <p>Работа над ошибками: Внимательно изучайте проверенные работы с комментариями преподавателя. Не просто исправляйте, а анализируйте, почему была допущена ошибка (незнание слова, непонимание грамматической конструкции, неправильная интерпретация контекста). Повторяйте проблемные темы.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	<p>Зачет проверяет умение применить все полученные знания и навыки в условиях, приближенных к профессиональной деятельности.</p> <p>Заблаговременная систематизация материала (за 2-3 недели):</p> <p>Повторите теорию по конспектам лекций и учебнику Добросклонской. Сосредоточьтесь на понимании ключевых понятий: медиадискурс, жанр, дискурс-анализ, коннотация, медиасистема.</p> <p>Проработайте вопросы к зачету. По каждому вопросу подготовьте развернутый ответ-конспект с примерами из практических занятий и вашего медиа-мониторинга.</p> <p>Повторите лексику. Пройдитесь по своему глоссарию и карточкам. Особое внимание - к устойчивым оборотам и клише, характерным для СМИ (... kaynaklara göre - согласно источникам, ... ifade edildi - было заявлено, ... terki çekti - вызвало реакцию).</p> <p>Подготовка к письменной части (анализ нового текста):</p> <p>Отработайте навык быстрого первичного анализа. Берите случайные статьи и тренируйтесь за 10-15 минут выделять: 1) главную мысль, 2) 5-7 ключевых слов, 3) общий тон (нейтральный/оценочный), 4) возможную принадлежность к лагерю (проправит./оппозиц.).</p> <p>Потренируйтесь писать анализ на время (60 минут). Используйте таймер. Структурируйте ответ: краткое изложение содержания → лингвистический анализ (лексика, грамматика) → стилистический/дискурс-анализ (приемы, оценка, идеология) → выводы.</p> <p>Подготовка к устной части (ответ по теории и защита дайджеста):</p> <p>По теории: проговаривайте ответы на вопросы вслух. Это поможет выявить слабые места и сделать ответ более уверенным и связным.</p> <p>По итоговому дайджесту: подготовьте краткую (3-5 минут) устную презентацию своего обзора.</p> <p>Продумайте, как вы будете объяснять: 1) почему выбрали эту тему, 2) как подбирали источники, 3) какое самое яркое различие в освещении вы обнаружили, 4) к каким выводам пришли. Предвосхитите возможные вопросы (о надежности источников, о методах вашего анализа).</p> <p>Тактика на зачете:</p> <p>Письменная часть: Внимательно прочтайте текст 1-2 раза. Не переводите дословно весь текст, выделяйте опорные фразы. Распределите время: 15-20 мин - чтение и заметки, 35-40 мин - написание анализа.</p> <p>Пишите четко и структурированно, используя абзацы и подпункты.</p> <p>Устная часть: Внимательно слушайте вопрос. Если нужно время, можно сказать: "Мне нужно несколько секунд, чтобы сформулировать ответ". Отвечайте по пунктам, начиная с определения основных терминов. При защите дайджеста говорите уверенно, как о результате своей исследовательской работы. Если вопрос ставит в тупик, можно связать его с тем, что вы точно знаете: "Прямо на этот случай я не изучал, но в рамках моей темы я наблюдал схожую тенденцию..." .</p>

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
 - продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
 - продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
 - продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (турецкий и английский языки)".

*Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.07.02 Язык средств массовой информации Турции*

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (турецкий и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Основная литература:

Гениш, Э. Новости на турецком языке: чтение, перевод, комментирование. - М.: Ленанд, 2020. - 200 с. - ISBN 978-5-9710-6789-2.

Аннотация: Практическое пособие, содержащее аутентичные тексты из турецких СМИ с лексико-грамматическим комментарием, упражнениями и заданиями на анализ. Направлено на развитие навыков понимания, перевода и критической работы с медиатекстом.

Добросклонская, Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ. - 2-е изд. - М.: Флинта, Наука, 2021. - 264 с. - ISBN 978-5-9765-4567-8.

Аннотация: Фундаментальное учебное пособие, представляющее теоретические основы медиалингвистики как научной дисциплины. Раскрывает методы анализа языка СМИ, понятие медиадискурса, жанровую систему, что служит методологической базой для курса.

Çakır, R. Türkiye'nin Medya Gerçekliği: Dün, Bugün, Yarın. - İstanbul: Doğan Kitap, 2022. - 352 s. - ISBN 978-605-09-8765-4.

Аннотация: Аналитическая работа известного турецкого журналиста, исследующая историю, современную структуру, ключевых игроков и основные проблемы медиасистемы Турции. Служит важным источником для понимания контекста, в котором существует изучаемый язык.

Köksal, D. Medya ve Dil: Türkçenin Kullanımı Üzerine İncelemeler. - Ankara: İmge Kitabevi, 2019. - 288 s. - ISBN 978-975-533-891-2.

Аннотация: Сборник научных статей, посвященных конкретным лингвистическим аспектам языка турецких СМИ: использованию лексики, синтаксическим конструкциям, стилистике в разных жанрах и на разных платформах.

Дополнительная литература:

Van Dijk, T.A. Discourse and Power. - London: Palgrave Macmillan, 2008. - 320 p.

Семенов, В.Е. Анализ политического дискурса СМИ: учебное пособие. - СПб.: Изд-во СПбГУ, 2018.

Türkçe Sözlük ve Yazım Kılavuzu (TDK). - Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, актуальное издание.

Türkçe Basın Dili Sözlüğü. - Ankara: TRT Yayınları.

Периодические издания и порталы: Журналы 'Türk Dili', 'İletişim Kuram ve Araştırma Dergisi'; аналитические сайты Medyascope, T24, Gazete Duvar.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.07.02 Язык средств массовой информации Турции

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая
перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (турецкий и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows